

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

UNIVERSITE IBN KHALDOUN –TIARET

FACULTE DES LETTRES ET LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUES ETRANGERES



Mémoire de Master en didactique du FLE

Thème :

**L'impact de la bande dessinée sur l'amélioration
de l'expression orale chez les apprenants
de la 3^{ème} année moyenne**

Présenter par

BOUKANOUN Batoul

AOUADI Ibtissem

Sous la direction de

Dr. ISSAD Djamel

Membres du jury

Président M. Dr. BENAMARA Mohamed

M.C.B

Université Tiaret.

Rapporteur : Dr. ISSAD Djamel

M.C.A

Université Tiaret.

Examineur : Dr. GOUDJII Bouziane

M.A.A

Université Tiaret.

Année Universitaire : 2020/2021.

Remerciements

Nous tenons à remercier profondément notre encadreur : Monsieur Isaad Djamel d'avoir accepté de nous prendre en charge pour réaliser ce mémoire. Grâce à ses conseils et ses remarques pertinentes, nous avons pu achever ce modeste travail.

Nous sommes reconnaissants envers nos parents, nos frères et amis qui ont su rester à nos côtés durant toute cette longue période de formation.

*D*édicaces

C'est avec grand plaisir que je dédie ce travail:

À l'être le plus cher de ma vie, ma mère. À celui qui as fait de moi une femme et à mon cher père. Aucune dédicace ne saurait exprimer mon respect.

Mon amour, éternel et ma considération pour les sacrifices que vous avez consenti pour mon éducation mon instruction et mon bien être. Je vous dis tout simplement. MERCI.

A TOUTE MA FAMILLE

Toute personne qui occupe une place dans mon cœur, puisse Dieu, le très haut, vous accorder santé, bonheur, prospérité, longue vie et faire en sorte de nous unir au paradis.

Je dédie ce travail à tous ceux qui ont participé à ma réussite

Table de matières

Remerciements	
Dédicace	
Introduction Générale.....	2

Chapitre –I– : L’oral

Introduction.....	5
1. Que signifie l’Oral.....	5
1.1.L’oral dans le système éducatif : Enseignement-Apprentissage :.....	6
1.2 L’oral moyen d’apprentissage.....	6
1.3 L’oral moyen d’enseignement.....	6
2. Les spécificités de l’Oral.....	6
3. Le statut de l’Oral en classe de langue :.....	8
4 .L’oral dans le système éducatif : Enseignement-Apprentissage :.....	8
4.1 L’oral moyen d’apprentissage :.....	8
4.2L’oral un moyen d’enseignement :.....	6
4.3 L’oral objet d’apprentissage :.....	6
4.4 L’oral objet d’enseignement.....	6
5. Les caractéristiques de l’oral.....	9
5.1 Sur le plan linguistique :.....	9
5.2 Sur le plan morphologique :.....	9
5.3 Sur le plan des procédés d’abrègement:.....	9
6. L’expression orale :.....	10
6.1 Qu’est-ce qu’une expression orale ?.....	10
6.2 Les caractéristiques de l’expression orale :.....	10
6.3 La forme de l’expression orale.....	11
64 Les types d’activités de l’expression orale :.....	11
6.5 L’expression orale en classe du fle :.....	12
6.6 La compétence d’expression orale :.....	13
6.7 L’objectif de l’expression orale :.....	13
Conclusion.....	15

Chapitre –II– : La bande dessinée

1.1 Histoire de la bande dessinée :	14
1.2 La bande dessinée en Algérie :	14
2. Définition de la bande dessinée.....	15
3. Les composantes de la bande dessinée	15
3.1 La planche :	15
3.2. Les bandes :	15
3.3. La vignette :	15
3.4. Les bulles :	15
4. Les caractéristiques de la bande dessinée :	16
5. L’apport pédagogique de la bande dessinée	16
5. 1.Les compétences développées par la bande dessinée :	16
5.1.1. La communication orale :	17
5.1.2. La narration:	17
5.1.3. La bande dessinée et la culture de l’autre :	17
6. Comment travailler avec la bande dessinée :	18
7. Les avantages de la bande dessinée :	18
Conclusion :	18

Chapitre – III – Partie Pratique

1.Méthodologie de la recherche	20
1.1.Introduction	20
2.Terrain et public	20
3.Description de la classe : la population	20
4.Grille d’évaluation.....	21
5. Questionnaire pour enseignants.....	31
6.Interprétation des résultats	39
7.Conclusion	55
Conclusion générale	41
Bibliographie.....	43
Annexes	
Résumé	



Introduction générale

Introduction générale

L'Algérie est un pays francophone du fait de son passé colonial. L'histoire qui lie l'Algérie à la France remonte à plusieurs décennies, le français est utilisé comme langue des interactions de la vie quotidienne. Elle occupe une place stratégique et remplit de nombreuses fonctions sociales surtout dans l'enseignement car elle est enseignée à partir de la troisième année du cycle primaire.

L'enseignement/apprentissage du français en Algérie représente l'une des principales préoccupations dans le domaine de la formation scolaire. Outre son utilisation sociale, communication courante et quotidienne, radios, télévision, Internet et journaux qu'il partage avec l'arabe classique, le français a un rôle primordial dans l'enseignement. L'apprenant doit obligatoirement suivre un programme, focalisé autour de deux objectifs principaux ; il s'agit d'installer chez l'apprenant les deux compétences, compétence de l'oral et compétence de l'écrit.

Cependant, les enseignants autant que les apprenants ne cessent de se plaindre des difficultés rencontrées à cause du manque du matériel pédagogique permettant de rendre plus aisée leur tâche. Par conséquent, les apprenants éprouvent des difficultés d'expression orale. L'enseignant doit analyser les besoins de ses apprenants pour fixer ses objectifs et choisir le moyen didactique qui va les aider à s'améliorer. Parmi les supports didactiques les plus motivants et les plus utilisés dans une classe de langue, la bande dessinée. A travers l'image et la couleur, cette dernière facilite l'expression orale. « Par rapport à une illustration unique, la bande dessinée présente l'intérêt de livrer tout un scénario, de raconter une histoire à travers une suite d'images » (Thiebault, 2002, p. 55). Notre recherche s'intéresse donc au support didactique la bande dessinée, nous allons focaliser notre étude sur les apprenants de la 3ème année moyenne du CEM « Mokhtari El Hadj » de Tiaret.

Notre objectif principal est de mettre en lumière l'enseignement /apprentissage de l'oral par le biais de la BD et voire comment cette dernière peut permettre aux apprenants et les motiver à acquérir cette compétence.

C'est à partir de cela que nous nous sommes interrogées sur le rôle et la motivation qu'exerce la BD sur l'amélioration de la compétence orale des apprenants. De ce fait, notre question de recherche est comme suit :

La bande dessinée contribue-t-elle à une meilleure maîtrise de l'expression orale par les apprenants ?

De cette question principale découlent deux autres questions subsidiaires :

– Quel est l'effet de la bande dessinée sur l'expression orale ?

Introduction générale

– Peut-on considérer la bande dessinée comme un moyen de motivation pour les apprenants ?

Afin de répondre à ces questions posées, nous formulons les hypothèses suivantes :

- La bande dessinée serait efficace pour améliorer son expression orale.
- La bande dessinée serait un moyen de motivation pour les apprenants.

Nous avons opté pour la méthode descriptive expérimentale, c'est pour cela nous proposons l'exploitation du support bande dessinée dans une séance d'expression orale.

Notre travail sera scindé en deux parties, la première est théorique et constitué de deux chapitres dont le premier est consacré à l'oral où nous mettrons l'accent sur l'expression orale, sa définition, ses spécificités et son objectif. Pour le deuxième chapitre, nous allons donner un aperçu sur la bande dessinée, son aspect historique, ses caractéristiques, etc. La deuxième partie pratique se compose aussi de deux chapitres, le premier est consacré à la présentation de l'expérimentation, le second sera consacré à l'analyse des séances observées en classe et du questionnaire proposé aux enseignants de la 3ème année moyenne.

Chapitre – I -

L'oral

Introduction

Nous vivons dans une société où les échanges internationaux sont fréquents, l'accès à l'information en langue étrangère est facile. Dans ce cadre, l'apprentissage et la maîtrise d'une langue étrangère est une priorité, une nécessité. Par ailleurs, dans notre société multiculturelle, parler plusieurs langues, c'est aussi aider à la construction de l'interculturalité.

Proposer un apprentissage des langues étrangères à l'école, c'est offrir à tous les élèves la chance de découvrir une autre langue, mais il s'agit avant tout d'apprendre à parler et à comprendre la langue enseignée et de s'ouvrir à une autre culture, d'entrer dans la langue étrangère. Pour bien maîtriser ou apprendre une langue étrangère il faut comprendre et se faire comprendre, une fonction fondamentale de tout enseignant de langue. L'oral est un élément fondamental dans ce processus pédagogique, cependant cet élément est l'une des compétences qui ont plus de difficultés.

A ce titre, nous présenterons dans ce chapitre la définition de l'oral, ses spécificités et son statut en classe de langue. Nous aborderons la notion d'écoute et ses trois phases car l'oral se base beaucoup sur l'activité d'écoute, nous essayerons aussi de définir ce qu'une situation d'écoute, et enfin nous parlerons de l'expression orale et ses caractéristiques qui désignent notre objet d'étude.

1. Que signifie l'Oral

Selon le dictionnaire de la langue française (1996), le terme " oral " renvoie à tout ce qui est transmis ou exprimé par les organes phonatoires par opposition à l'écrit. Il se réfère à tout ce qui concerne la bouche ou à tout ce qui se transmet par la bouche :

- qui est émis, qui est énoncé de vive voix, qui est sonore (par opposition à *graphique*).
- qui est diffusé par la parole, que l'on se passe de génération en génération, de bouche en bouche. Qui est articulé par la bouche, en parlant de lettres et de syllabes.

Ce mot tire son origine du latin *os, oris* (« bouche ») et le suffixe adjectival *savant -al* emprunté au latin *-alis*.

Définition de L'oral

En définissant l'oral comme étant la base première de toute communication, il occupe une place primordiale pour faire apprendre à communiquer oralement et apprendre à lire et à écrire en utilisant la langue moyenne servant à communiquer tout message. Cette langue est d'abord une manifestation matérielle.

Une production sous formes sonore, visuelle ou mixtes. De son côté, le groupe oral Créteil (1978,p 82) définit l'oral selon quatre axes :

L'oral pour : « communiquer, construire la personnalité et vivre ensemble, apprendre des conceptions, des représentations et construire la pensée, réfléchir sur le langage « la langue est un objet d'enseignement » Alors pour aller plus loin, il faut maîtriser la langue française et notamment l'oral».

C'est-à- dire que l'oral est une production corporelle, dans son fonctionnement mimique et gestuel, il est un raccourci pour la forme développée de la communication orale, en didactique des langues, l'oral désigne :

Selon Le Robert Dictionnaire D'Aujourd'hui (Alain Ray, 1991 :p700), l'oral est défini comme «opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal.»

1.1. L'oral dans le système éducatif : Enseignement-Apprentissage :

Dans l'enseignement-apprentissage des langues étrangères, l'oral est à la fois un moyen d'apprentissage et de transmission des connaissances et un objet d'apprentissage.

A cet égard, Samira Ouyougoute considère l'oral comme médium de toutes les activités de classe, il ne doit pas être considéré uniquement comme un moyen mais aussi comme objet d'apprentissage. Pour cette raison, L'auteur insiste sur la nécessité d'intégrer l'oral dans la classe comme un domaine particulier avec des caractéristiques spécifiques.

1.2 L'oral moyen d'apprentissage

Selon Prebert « les élèves apprennent par la verbalisation et par les interactions».(RPBERT, Jeain-p(2008) L'oral est un outil d'apprentissage pour l'apprenant car à travers lui l'apprenant s'exprime et transmet sa compréhension et aussi lui permet d'acquérir des compétences discursives et sert aussi à réguler la classe et transmettre des informations.

1.3 L'oral moyen d'enseignement

Selon S. Plane « les élèves apprennent par la verbalisation et par les interactions». L'oral est un outil d'apprentissage pour l'apprenant car à travers lui l'apprenant s'exprime et transmet sa compréhension et aussi lui permet d'acquérir des compétences discursives et sert aussi à réguler la classe et transmettre des informations.

2. Les spécificités de l'Oral

Par oral, nous entendons un discours en interaction exprimé et transmis de vive voix, formulé par le moyen de la parole. C'est un moyen de communication direct, c'est-à-dire il y a une existence d'un contact direct (auditif et généralement visuel).

L'oral se caractérise par l'existence d'un contact direct (auditif et généralement visuel) entre les interlocuteurs, par la spontanéité et l'invention.

La présence corporelle, les gestes, les mimiques et même le rythme, le débit et l'intonation à l'oral favorisent l'interaction et l'assimilation parfaite du message véhiculé comme il est mentionné par J.P. Cuq et I.Gruca (2005 : 161-162) « L'ancrage de la situation de communication et la perception des variations intonatives contribuent bien évidemment à la construction et à la compréhension globale ; d'autres aides sont fournies par la dimension non verbale du message comme la gestuelle qui accompagne la parole et la possibilité du récepteur d'intervenir auprès du locuteur pour demander de répéter, de préciser ses propos ».

3. Le statut de l'Oral en classe de langue :

Le développement de la langue orale se voit accorder une importance aussi grande que celle de la lecture et de l'écriture, à tous les niveaux, dans le programme scolaire. Il a le même poids qu'eux dans le processus linguistique intégré.

Le statut de l'oral en classe de langue a illuminé et illumine bien des controverses. En effet, la composante orale n'a pu passer au premier plan sans les méthodes audio-orale, audio-visuelle qui se sont soulevées contre les méthodologies traditionnelles qui sont fondées sur des modèles écrits. « La présence de l'oral était dans les méthodes audio orales qui recouraient au magnétophone et au laboratoire de langue au contraire des méthodes audio visuelles qui reposaient sur l'image » (Cuq, J.P., 2003, p.82-83).

4.L'oral dans le système éducatif : Enseignement-Apprentissage :

Dans l'enseignement-apprentissage des langues étrangères, l'oral est à la fois un moyen d'apprentissage et de transmission des connaissances et un objet d'apprentissage.

A cet égard, Samira Ouyougoute(2011, p.131-141) considère l'oral comme médium de toutes les activités de classe, il ne doit pas être considéré uniquement comme un moyen mais aussi comme objet d'apprentissage. Pour cette raison, L'auteur insiste sur la nécessité d'intégrer l'oral dans la classe comme un domaine particulier avec des caractéristiques spécifiques.

4.1 L'oral moyen d'apprentissage :

Selon S. Plane « les élèves apprennent par la verbalisation et par les interactions».(2001,p100-102) L'oral est un outil d'apprentissage pour l'apprenant car à travers lui l'apprenant s'exprime et transmet sa compréhension et aussi lui permet d'acquérir des compétences discursives et sert aussi à réguler la classe et transmettre des informations.

4.2 L'oral un moyen d'enseignement :

L'oral est un moyen utilisé par l'enseignant pour transmettre des connaissances, des savoirs et des valeurs à ses apprenants pour qu'il puissent mieux faire des échanges verbaux et maîtriser l'oral, comme signale S.Plane «l'oral (du maître) sert à la transmission d'informations et à la régulation pédagogique» (ibid.p100).

4.3 L'oral objet d'apprentissage :

L'idée principale d'un tel apprentissage est formative, il s'agit de travailler une compétence langagière comme l'exposé ou le débat, dans lequel l'enseignant montre comment l'oral fonctionne.

4.5 L'oral objet d'enseignement

Il s'agit de faire de l'oral dans diverses situations d'interactions et de verbalisation, un objet d'enseignement permettant aux élèves de développer à la fois des compétences linguistiques et communicatives appropriées. Organiser des tâches langagières pour focaliser l'attention des élèves sur des opérations langagières comme l'argumentation ou l'explication.

5. Les caractéristiques de l'oral

5.1 Sur le plan linguistique :

l'oral n'est plus, selon le nouvel regard de la linguistique, un écrit dégradé, une langue relâchée, informelle et populaire (tandis-que l'écrit est le synonyme d'une langue formelle académique et soutenue), c'est plutôt la forme prestigieuse du langage ayant ses propres marques linguistiques et motivationnelles « langue et écriture sont deux systèmes de signes distincts ; l'unique raison d'être du second est de présenter le premier ; l'objet linguistique n'est pas défini par la combinaison du mot écrit et du mot parlé ; le dernier constitue à lui seul cet objet. Mais le mot écrit se mêle si intimement au mot parlé dont il est l'image, qu'il finit par usurper le rôle principal ; on en vient à donner autant et plus d'importance à la représentation du signe lui-même, c'est comme si l'on croyait que, pour connaître quelqu'un, il vaut mieux regarder sa photographie que son visage » (F. de Saussure, 1997, P.45).

5.2 Sur le plan morphologique :

L'oral se différencie par le phénomène de liaisons ou d'enchaînement entre les mots, chose absente à l'écrit.

5.3 Sur le plan des procédés d'abrègement:

Étant donné que l'oral est l'aspect pratique de la langue, on pourra dire « resto », « appart » au lieu de restaurant, appartement...etc. Malgré qu'ils soient distincts, présentant deux modes d'existence du langage, l'oral et l'écrit sont deux aspects indissociables de la langue (comme le recto/verso de la même feuille).

La relation oral/écrit est repensée car on parle plus de la didactique de l'oral ou d'une autre de l'écrit, on parle de la didactique du français, donc, on parle plus d'opposition, mais plutôt d'une continuité, d'une complémentarité entre ces deux ordres langagiers, ceci a été affirmé par J.F.Halté.

6. L'expression orale :

6.1 Qu'est-ce qu'une expression orale ?

L'expression orale appelée aussi la communication, est une compétence qui consiste à s'exprimer dans les diverses situations de communication utilisées dans la vie courante, cette compétence complexe est difficile à acquérir en faisant appel à plusieurs composantes à la fois : phonétique, lexicale, grammaticale, discursive, socioculturelle et stratégique. C'est un rapport interactif entre un émetteur et un destinataire qui suppose l'écoute et la compréhension des propos de l'interlocuteur.

Le fait de s'exprimer ne consiste pas seulement à « trouver des mots », c'est aussi mettre en valeur les capacités en soi en enrichissant la pensée et créant une bonne relation avec le langage, c'est ce qu'affirme Closette BIZOUARD : « prendre la parole en public, même avec les proches, c'est souvent une épreuve. Pourtant, la parole est indispensable à la vie dans la société. D'autre part, nous avons tous quelque chose à dire que personne ne peut dire à notre place » (Bizouard, C., 2006, p.05).

6.2 Les caractéristiques de l'expression orale :

L'oral permet de construire la pensée et de verbaliser les idées. Il est essentiel de souligner également que l'oral n'est pas seulement le temps de parole des apprenants, mais aussi ce qui relève du paralangage à l'exemple des attitudes du corps, de la gestuelle, de l'adaptation à l'interlocuteur, ceci dit, l'oral ne se réduit pas seulement à une émission sonore, c'est aussi l'écoute et le silence tout autant que la parole, le jeu de regards autant que celui des mots, c'est enfin la gestion des échanges de la prise de parole (Rene, C. et Williame, C., 1994, p. 04).

L'expression orale se distingue par trois caractères qui sont les suivants :

- Les idées : c'est les diverses émotions et opinions que l'on exprime et dont l'objectif doit être clair.
- La structuration : c'est la manière dont on expose nos idées qui doivent être cohérentes et enrichis par des exemples concrets.
- Le langage : c'est la correction de la communication pour se faire comprendre de ce qu'on veut réellement dire.

6.3 La forme de l'expression orale

L'expression orale ne se constitue pas uniquement des sons qui sortent à travers la bouche, il y a d'autres éléments extralinguistiques qui la constituent tels que :

– Le non verbal : C'est le fait de parler en illustrant des gestes naturellement adaptés, tels que : sourires, signes...

– De la voix : Ce qui englobe, l'interaction, le volume, le débit et l'articulation. Des pauses, des silences, des regards. Ce sont des significatifs que l'on pourra vérifier si l'on a été bien compris.

6.4 Les types d'activités de l'expression orale :

Pour améliorer la capacité de s'exprimer chez l'apprenant, Frédéric Bablon signe que l'enseignant doit pratiquer quelques activités intéressantes telles que :

– La prise de parole autonome mais préparée : l'élève partage son opinion sur un sujet de son choix, à condition que son sujet ait toujours une liaison avec les thèmes traités en classe, pour que tous les apprenants de la classe participent.

– La situation de dialogue à deux ou trois : dans cette activité, les apprenants préparent un thème pour le débattre en classe afin que chaque apprenant expose ses arguments.

– Les jeux de rôle : dans cette tâche chaque apprenant joue un rôle pour développer sa compétence de communication et l'aptitude à réagir à l'imprévu.

6.5 L'expression orale en classe du fle :

La classe de langue devra symboliser, aux yeux des apprenants, le lieu incitant et enrichissant l'expression orale, pour apprendre à mieux libérer la parole et ainsi acquérir une bonne manière d'utiliser la langue étrangère.

Cependant, la réalité révèle que dans une classe de langue, les apprenants ne se sentent pas impliquer d'une manière directe dans un lieu qui favorisera l'expression personnelle, pour eux, la classe évoque l'endroit où ils acquièrent les mécaniques de base de la langue, même, dans leur leur demandant de produire des phrases plus au moins prévues par lui, la communication de l'enseignant en classe va forcément dans un but de transmettre le savoir à ses apprenants, et réaliser un apprentissage palpable, en raison du respect du programme d'enseignement, donc l'objectif de la communication en classe est déterminé à l'avances situations dites d'expression orale, l'enseignant manipule les apprenants.

Nous soutenons Bruno dans ses propos : « On communique toujours pour obtenir quelque chose : obéissance, reconnaissance, transformation de l'autre ou d'une partie de la réalité au travers même du partage des connaissances »(Bruno ,(1992),p29).

Dans une classe de FLE, deux types de communication s'incarnent, une officielle, scolaire qui assure la leçon, qui défavorisera les échanges spontanés des apprenants, dite formelle et une autre sociale, désavouer favorisant le libre-échange de parole, sans contrainte de thème ou de cadre, dite informelle.

Selon Cuq et Gruca, la classe reste le lieu favorable pour la maîtrise et l'apprentissage d'une langue étrangère :

« À cet effet, l'utilisation de la situation d'apprentissage comme situation de communication en classe constitue un des premiers supports de communication et les interactions en ont déjà montré les atouts : la classe reste un lieu privilégié d'un usage particulier de la langue et d'actualisation de discours divers propres à la langue et à l'apprentissage. » (Cuq et Gruta (2003), p83).

En classe de langue étrangère, parler, au regard des apprenants est un acte valorisé et estimé, car parler, tout comme lire et écrire, est la base de l'enseignement. L'expression orale comprend l'écoute, la parole et le langage. Les apprenants en pratiquant l'expression orale apprennent à partir des informations traitées à déduire les sens des mots utilisés et par conséquent, les maîtriser et les employer ultérieurement pour s'exprimer convenablement.

Cependant, l'expression orale en classe de langue étrangère, constitue un véritable moyen des échanges entre les apprenants, puis entre l'enseignant et ses apprenants, elle favorise l'apprentissage et la prise de parole. Pourtant quand il s'agit, pour un apprenant de s'exprimer oralement dans une langue étrangère avec une quantité médiocre de vocabulaire et de syntaxe, il va fatalement se trouver dans une situation désagréable. Ce malaise, peut le conduire au découragement, à la crainte de prendre la parole, ce qui retardera d'autant son apprentissage.

6.6 La compétence d'expression orale :

L'appropriation d'une compétence de communication orale en classe de FLE, par l'apprenant toute au long de son parcours d'enseignement/apprentissage, passe forcément par l'acquisition des savoirs, des savoir-faire et des savoir-être, en les déployant petit à petit au niveau linguistique, discursive, référentiel et socioculturel

6.7 L'objectif de l'expression orale :

L'expression orale joue un rôle très important dans la maîtrise de la langue. C'est pourquoi les enseignants doivent organiser des ateliers dans lesquels ils assignent des objectifs de communication linguistique précis.

L'objectif est de développer l'envie des élèves de communiquer. Il ne s'agit donc pas de reproduire les activités de classe habituelles mais au contraire de tirer pleinement partie de la taille réduite des groupes. Les activités pédagogiques peuvent être :

- l'entraînement à la prononciation et à la maîtrise de l'intonation.
- les situations d'interaction et les jeux de rôles.
- l'entraînement à la prise de parole en continu.
 - l'utilisation d'outils multimédia et TICE pour travailler l'expression orale.

Le regard et le silence sont deux paramètres essentiels d'une bonne expression orale, le regard nous permet de maintenir le contact avec le destinataire et de vérifier si on a été compris ou non, quant au silence et pause doivent être en cohérence avec l'enchaînement des idées exprimées.

Conclusion

En conclusion, nous pouvons dire que le premier but de l'enseignement d'une langue étrangère est d'apprendre à parler, à écrire, mais aussi à communiquer, ce qui va permettre aux apprenants de développer une autre culture et respecter l'autre.

Dans ce chapitre, nous avons pu évoquer tous les points fondamentaux ayant un rapport avec la notion de l'oral, en particulier, celle de l'expression orale qui est une compétence complexe et importante dans le processus d'apprentissage.

Chapitre – II -

La bande dessinée

1.1 Histoire de la bande dessinée :

La Bande Dessinée, c'est avant tout raconter. Raconter sous forme d'images. Tout comme une peinture, la BD traduit par le dessin le mouvement, le portrait représentation. La bande dessinée est caractérisée par l'évolution du temps qui s'inscrit dans la succession de dessin de scène, on peut la lire de gauche à droite le long de la bande. Il y a aussi la juxtaposition ou plus exactement le mélange du texte et de l'image. Ainsi cette manière de rapporter un évènement existe depuis longtemps mais il faut attendre le XXème siècle avant que la bande dessinée ne prenne sa forme courante avec ses codes établis que nous connaissons depuis une centaine d'années environ. Donc ce panorama ne représente que les grands moments de l'histoire de la bande dessinée, laquelle reste à écrire, mais il faut dire que, dès sa naissance, ce genre c'est intéressé et a beaucoup intéressé les enfants, ce qui explique son apport pédagogique.

1.2 La bande dessinée en Algérie :

L'apparition et la découverte de la bande dessinée en Algérie remonte aux années cinquante, grâce aux albums importés du studio italien "essegresse" (Giovanni sinchetto, Dario guzzon et Pietro sartori). Après l'indépendance, émerge la première bande dessinée "m'quidech" première bande dessinée algérienne, créé en février 1969 par Aram, Ahmed Haroun, Maz et Slim. Elle est éditée par la société nationale d'édition et de diffusion et elle a cessé de paraître en 1972. Cette bande dessinée représentait l'histoire de l'Algérie :

« Le but est de faire créer un défi face aux diverses publication venant de l'autre rive, l'Europe et la France en particulier, en habillant les personnages avec des costumes nationaux, un décor qui trace l'image des villages du pays et surtout un héros dont le caractère est strictement nomade, racontant dans un style divertissant l'histoire de l'Algérie » (MOUNA, Atallah, La bande dessinée 2015)

Quelque années après, Chadli ben Djedid a ouvert la voie à la liberté d'expression et par conséquent aux bédéistes tel que : Daiffa « première dessinatrice dans la presse ». Cette liberté en redonne une sorte d'énergie. En 1992, plusieurs bédéistes sont allés s'installer à l'étranger notamment en France, de peur d'avoir la même fin comme de nombreux artistes et dessinateurs lors des années noires en Algérie. Ce n'est qu'à la fin des années quatre-vingt-dix, que l'Algérie a retrouvé sa stabilité longuement perdue. Depuis, plusieurs auteurs et dessinateurs ont pris l'initiative de participer à des festivals à travers la production des livres et des bandes dessinées.

Dès lors, la bande dessinée peu se définir comme le résultat d'une évolution artistique et technologique.

2. Définition de la bande dessinée

La bande dessinée se définit comme une suite d'images dessinée dans lesquelles des bulles, des paroles, des personnages sont inclus formant une histoire « un récit fait d'images dessinées, à l'intérieure desquelles figure un texte composé principalement de commentaire et de dialogue. Ces derniers, ainsi que certains bruits, sont généralement inscrits dans des réserves blanches appelées bulles »

Elle est considérée comme le neuvième art, mettant en lumière la juxtaposition ainsi que l'organisation des images. Dans le même contexte, Thierry Groensteen définit la bande dessinée : « comme étant essentiellement un art séquentiel (c'est alors la juxtaposition et l'articulation des images qui est retenue comme le critère prépondérant)»(elle est présentée de plusieurs façons.

3. Les composantes de la bande dessinée

C'est une histoire ou un discours raconté à l'aide de plusieurs éléments graphiques, parmi ces éléments, nous pouvons citer :

3.1 La planche :

Il s'agit d'une appellation donnée à une page complète de bande dessinée. La planche consiste en un découpage séquentiel de la narration, cette planche englobe un nombre de bandes.

3.2. Les bandes :

Les bandes sont aussi appelées un strip. Elles représentent une suite d'images placées de manière horizontale se lisent de gauche à droite entourée par un cadre pour former une vignette.

3.3. La vignette :

Appelée également une case, les bulles sont contenues dans l'intérieure de la case.

3.4. Les bulles :

Il s'agit d'une discussion élaborée par diverses forme et modèle (un cercle, un carré, ovale. etc. Ces bulles dites aussi un phylactère, Ce sont des formes dans lesquelles les paroles et les pensées des personnages sont écrit, elles représentent aussi des symboles et des voix comme (OH, WOW, OOPS, PUFF, etc.), elles indiquent la personne qui parle par un petit trait dans le haut de sa tête, elles remplacent le texte d'un dialogue.

4. Les caractéristiques de la bande dessinée :

Selon Antoine Roux, nous pouvons résumer les caractéristiques des bandes dessinées dans les points suivants :

- Ses personnages (les protagonistes de la BD) ils jouent un rôle de premier plan dans le flux des événements, et le sujet de l'histoire se relie avec eux.
- La facilité des énoncés verbaux et la clarté de vocabulaire.
- Elle décrit les lieux, les décors et les actions des personnages avec précision. - Elle se caractérise par sa petite forme et son discours court qui permet une compréhension facile concernant le contenu du cours, donc elle est basée sur l'abréviation. - Elle se caractérise par la simplicité et l'absence de complexité et cela devient plus utile et plus avantageux.
- Elle donne à l'apprenant de regarder, d'écouter et de s'amuser par une méthode traditionnelle (les BD existent dans le manuel scolaire) ou par une méthode moderne (les Bd sont affichées par un data show).
- Elle convient à l'âge et au niveau d'études des apprenants. - Elle joue un rôle capital dans la direction du message éducatif, en remplaçant d'autres méthodes telle que l'explication excessive.

Serge Tisseron différencie la bande dessinée des autres médias visuels par trois caractéristiques qu'il considère comme essentielles « - l'immobilité des cases permet au lecteur de les regarder, de les lire aussi longtemps qu'il le souhaite, l'intérieur des cases, chaque forme – les éléments du décor, les personnages et ou le texte - est réunie aux autres par un trait précis qui en délimite les contours [et] les espaces blancs entre les cases incitent constamment le lecteur à imaginer les actions absentes, mais dont la compréhension est essentielle à la suite narrative » (Tisseron, 1997 : sp.).

5. L'apport pédagogique de la bande dessinée

5.1. Les compétences développées par la bande dessinée :

L'utilisation en classe de la BD peut servir à faire acquérir plusieurs compétences relatives à la langue enseignée : Yves FREMION explique : « la BD est une manière attrayante d'aborder le livre, elle peut donner envie de lire » (Fremion, 1983, p56)

Amener l'apprenant à lire, à écrire et parler, à comprendre et à produire différents discours dans différentes situations : des compétences pouvant être développées à l'aide de la BD pierre ROY met l'accent sur nécessité de développer le goût de la lecture chez les apprenants : « Si nous réussissions à donner à nos apprenants le goût de la lecture, puis à transformer ce goût en besoins dont on se peut plus passer ,à les habituer à une dose

quotidienne de lecture , dont l'absence déviant intolérable, nous n'aurons pas perdu notre temps et notre enseignement n'aura pas été vain... nous aurons éveillé à un vice ,le plus noble qui soit , le plus doux et le plus utile ,celui qui comble la vie d'irremplaçables joies »(Roy.p, 1991,p73)

Si l'image permet à l'apprenant de comprendre d'un seul coup d'œil une situation qu'un récit purement linguistique ferait paraître compliquée, les courts énoncés contenus dans les bulles ou ballons, le poussent à lire sans hésitation. La Bande dessinée est exploitée également dans les exercices d'expression écrite et orale. Ces activités sont faciles à réaliser, car l'apprenant est aidé dans son imagination grâce au dessin (histoires racontées par des images).

5.1.1. La communication orale :

La BD peut être considérée comme un support qui favorise l'acquisition des compétences de communication. Les linguistes comme AUSTIN et SEARLE ont élaboré une procédure de description de la parole, celui d'acte de langage .En effet, le langage ne sert pas seulement raconter ou à décrire, il sert aussi à faire des demandes, à donner des ordres, à féliciter quelque chose à quelqu'un ...

Ainsi, un même acte peut être réalisé par des énoncés très différents et parfois même à partir d'éléments non verbaux (un sourire comme équivalent d'un bonjour par exemple).

5.1.2 La narration:

La BD constitue un véritable récit de fiction .En BD, la narration repose sur le dialogue, c'est à dire l'ensemble des interactions verbales entre les différents personnages de récit .Il s'agit d'un récit ou d'une histoire racontée par des images, ce qui nous amène à dire que le BD constitue un bon support pour apprendre aux apprenants à construire un schéma narratif.

5.1.3 La bande dessinée et la culture de l'autre :

La BD n'est pas porteuse d'un sens unique ; sa lecture dépend d'un grand nombre de facteurs .Nous pouvons citer entre les autres : le contexte (vécu connaissances et apprentissages préalable...) l'Age, le sexe, l'état psychologique, l'époque et aussi les milieux socioculturel.

L'introduction de la BD en classe multiculturelle favorise les échanges culturels : apports de connaissances, réflexion sur sa propre culture et sur celle de la culture scolaire.

L'école doit être donc un lieu de découvert, et grâce à la BD l'apprenant s'ouvre sur d'autres cultures et vision de monde.

6. Comment travailler avec la bande dessinée :

Il doit comprendre la BD à partir de l'image, du dessin, de développer l'expression orale. En d'autres termes, l'enseignant pousse ses apprenants à introduire le document. L'enseignant vise à un entraînement en compréhension orale et écrite pour réaliser l'expression orale : raconter une histoire selon différents points de vue, chercher un titre, imaginer ce qui se passe avant et ce qui se passera après. L'enseignant propose aux apprenants d'imaginer le contenu des bulles, trouver le mot de la fin, d'enrichir son vocabulaire.

L'enseignant passe à l'expression orale, pour but de développer la créativité des apprenants. Par exemple, l'apprenant est possible de jouer la scène originale de la bande dessinée, ou celle inventée par lui.

7. Les avantages de la bande dessinée :

La bande dessinée facilite aux apprenants l'entrée dans la lecture autonome et elle devient par la lecture plaisir. Les apprenants face des difficultés à la lecture, cela reste un moyen plus facile de pratiquer la lecture autonome.

On peut trouver la bande dessinée aussi dans le théâtre, elle est un outil consacré pour l'étude de dialogue dont elle use exclusivement.

La bande dessinée peut considérer comme un point de départ de projet d'écriture ; on peut donner un exemple de l'écriture de dialogues, l'exercice demande à l'apprenant d'écrire les paroles des personnages en prend compte de l'information visuelle (attitudes, personnages, décors...etc.).

Conclusion :

Nous concluons de ce chapitre que la bande dessinée est un support qui prend l'apprenant à apprendre le français. Grâce à elle l'enseignant peut créer une relation intime avec ses apprenants et peut établir une confiance qui favorise le plaisir d'enseignement /apprentissage.

Notre objectif principal à travers la BD est d'encourager l'apprenant à apprendre la langue avec tout ce que cela prend comme compétences. la stratégie est donc de suivre les difficultés de l'apprentissage.

La BD est un monde merveilleux pour l'apprenant grâce a ses bulles riches en énoncés et en personnages, c'est l'une des grandes motivations dans l'apprentissage de la langue étrangère ou il peut plonger dans cette monde qui réalise son gout et qui lui permettre à suivre ses cour et réussir dans sa scolarité

Chapitre – III -

Partie Pratique

1.Méthodologie de la recherche

1.1.Introduction

Pour mettre en œuvre nos hypothèses de recherche et vérifier le rôle de la bande dessinée dans l'expression orale, nous avons consacré ce chapitre à l'étude de terrain, d'un côté nous avons assisté à des séances d'apprentissage de l'expression orale avec les apprenants de la 3ème année moyenne, d'un autre côté nous avons distribué un questionnaire aux enseignants.

L'expérimentation a été faite dans une classe de FLE pendant des séances d'apprentissage de l'oral pour voir l'effet de la bande dessinée sur un groupe pendant des séances d'expression orale, et nous avons distribué un questionnaire à 12 enseignants de français du cycle moyen exerçant dans plusieurs établissements de la wilaya, ce qui nous a aidé à nous placer par rapport au but de notre recherche. Les enseignants avaient suffisamment de temps pour pouvoir répondre de manière précise à nos questions, aussi on a eu la chance de discuter avec quelques uns de ces enseignants qui nous ont expliqué leurs travaux et les difficultés rencontrées à l'école.

2.Terrain et public

Nous tenterons dans ce chapitre de s'intéresser d'abord aux apprenants du FLE à l'établissement « Mokhtari El Hadj » qui est un très ancien collège, il se situe au centre du chef lieu de la wilaya de Tiaret. Après une semaine de présence dans ce collège, nous avons rassemblé un maximum d'informations et de données afin de les exploiter dans notre analyse. L'expérimentation s'est déroulée au mois de mars 2021, elle a duré une semaine. Ce CEM contient trois classes de 3ème année moyenne, l'enseignante Madame Bouheni Amina nous a proposé une de ces classes qui est homogène et où on a pu faire notre expérimentation. Concernant le questionnaire distribué aux enseignants de français dans quelques collèges, il compte huit questions qui concernent le cadre général de notre travail de recherche.

3.Description de la classe : la population

La classe où nous avons fait notre expérimentation contient 28 apprenants, nous avons remarqué qu'elle était propre et vaste, elle était divisée en deux groupes vu la situation sanitaire. Le premier groupe contient 14 apprenants, 06 garçons et 08 filles, le deuxième groupe contient aussi 14 apprenants, 7 garçons et 7 filles, tous issus de la ville de Tiaret, leurs âges varient entre 14 et 15, il y a deux redoublons dans le premier groupe. Les apprenants étaient pour la majorité issus d'une classe sociale moyenne. Le niveau de la classe était dans l'ensemble moyen, ils faisaient des efforts, leurs exercices et écoutaient leur enseignante attentivement.

Cette classe était active, l'ambiance était bonne, nous étions à l'aise lors de notre travail et tout cela grâce à l'enseignante qui a bien géré et maîtrisé la situation. Elle avait 15 ans d'expérience, et était passionnée par son travail au point qu'elle partageait sa passion de la langue française avec ces apprenants, elle travaillait avec une grande conscience afin de bien transmettre les savoirs.

De ce fait pour bien mener notre travail de recherche et cerner le plus fidèlement possible le déroulement de chaque séance dans les deux groupes, nous nous sommes basées sur une grille d'évaluation dont les principaux critères sont :

- Le respect de la consigne,
- Le temps,
- Les interactions enseignant- apprenant,
- La réparation –la correction,
- Les interactions apprenant-apprenant,
- L'approfondissement des savoirs des apprenants,
- Les registres de langue,
- L'élocution,
- La motivation.

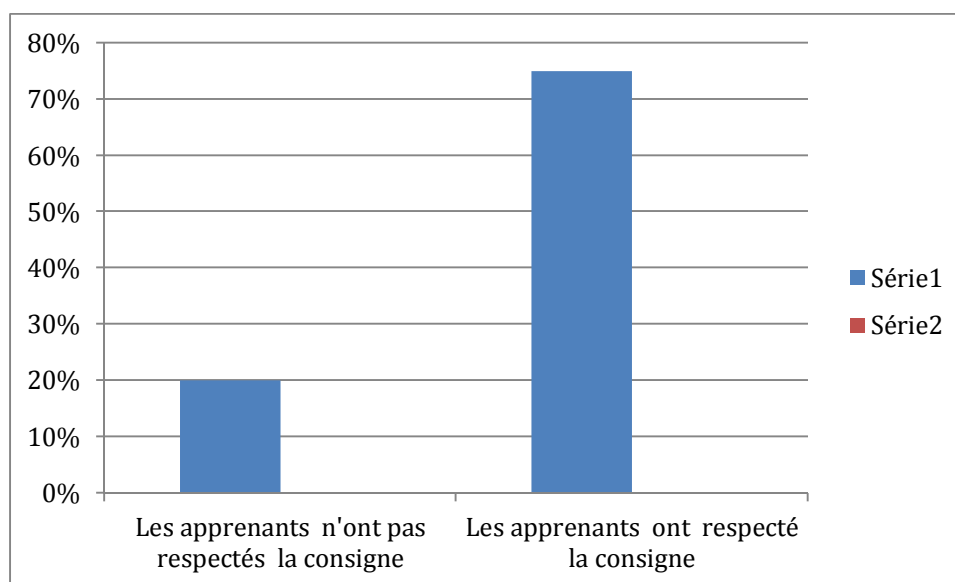
4. Grille d'évaluation¹

Critères	Indicateurs
Respect de la consigne	<ul style="list-style-type: none"> – Respect de la technique de la B.D. proposée. – Restitution des phrases et des images maitresses de la B.D
Temps	<ul style="list-style-type: none"> – Le temps imparti à la classe de FLE
Interactions Enseignant-apprenant	<ul style="list-style-type: none"> – La prise de paroles des apprenants avec l'enseignant : – spontanée, – réglementée.
Réparation- correction	<ul style="list-style-type: none"> – Correction avec et sans B.D.
Interactions apprenant- apprenant	<ul style="list-style-type: none"> – La prise de paroles des apprenants avec leurs camarades .
Approfondissement des savoirs des apprenants.	<ul style="list-style-type: none"> – Questionner et répondre . – L'autonomie dans la prise de paroles.
Registres de langue	<ul style="list-style-type: none"> – Emploi du registre : familial, courant, soutenu.
Elocution	<ul style="list-style-type: none"> – Articulation. – Voix audible.
Motivation	<ul style="list-style-type: none"> – Lire et interpréter le rôle des personnages de la B.D.

¹- <https://this.univ-Biskra-dz/195/1/franc-d1-2014-pdf> consulté le 10 mars 2021 à 19h Les grilles d'observations orales Google-sognig Mémoire de fin master /héalFailaize <http://uva.doc.uva.es.pdf>

Tableau n°1 : Le respect de la consigne

Groupe 1, sans bande dessinée	Groupe 2, avec bande dessinée
20%	75%



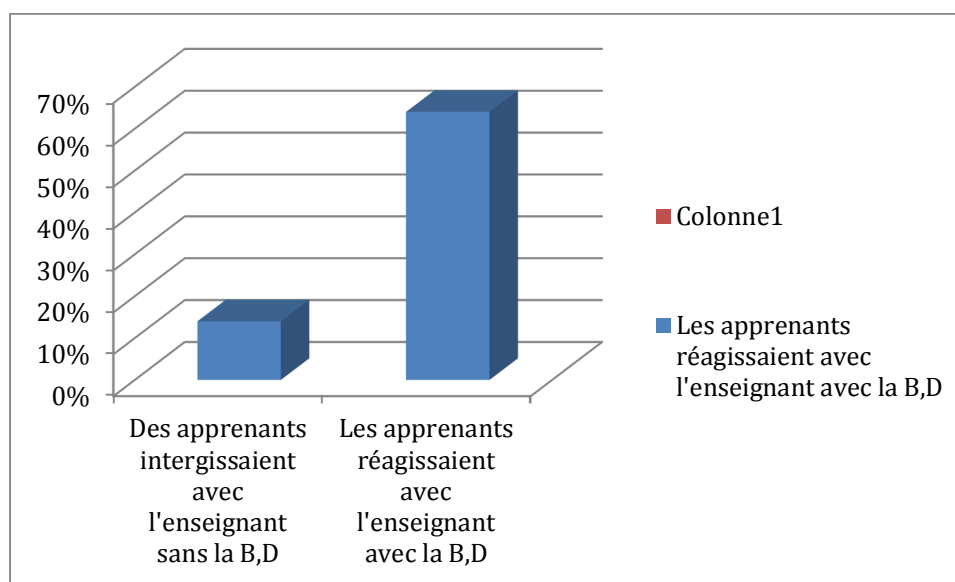
Histogramme : Le respect de la consigne.

Commentaire

La consigne seule a été insuffisante pour permettre aux apprenants du premier groupe qui a travaillé sans la bande dessinée de prendre la parole, seulement 20% l'ont fait par contre la consigne appuyée par une bande dessinée a apporté de meilleurs résultats, les apprenants arrivaient à observer, lire et commenter la bande dessinée proposée, 75% ont pu parler.

Tableau n°02 : L'interaction entre l'enseignant et l'apprenant

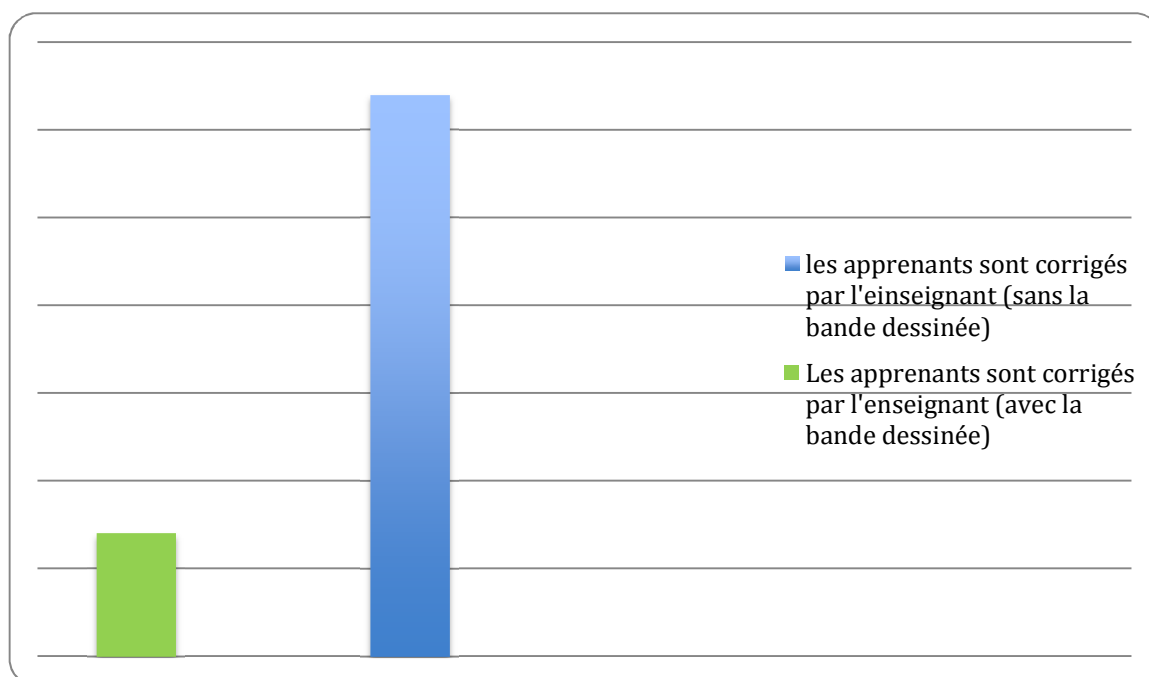
Groupe 1, sans bande dessinée	Groupe 2, avec bande dessinée
14%	64%

**Histogramme : L'interaction entre l'enseignant et l'apprenant****Commentaire**

Il y avait une absence quasi-totale des interactions entre l'enseignant et ses apprenants dans le premier groupe, 14% seulement comprenaient le sujet et interagissaient, en le comparant avec le deuxième groupe, 64% des apprenants réagissaient mieux avec la bande dessinée, leurs réactions étaient spontanées et naturelles.

Tableau n°3 : La réparation et la correction de l'enseignant

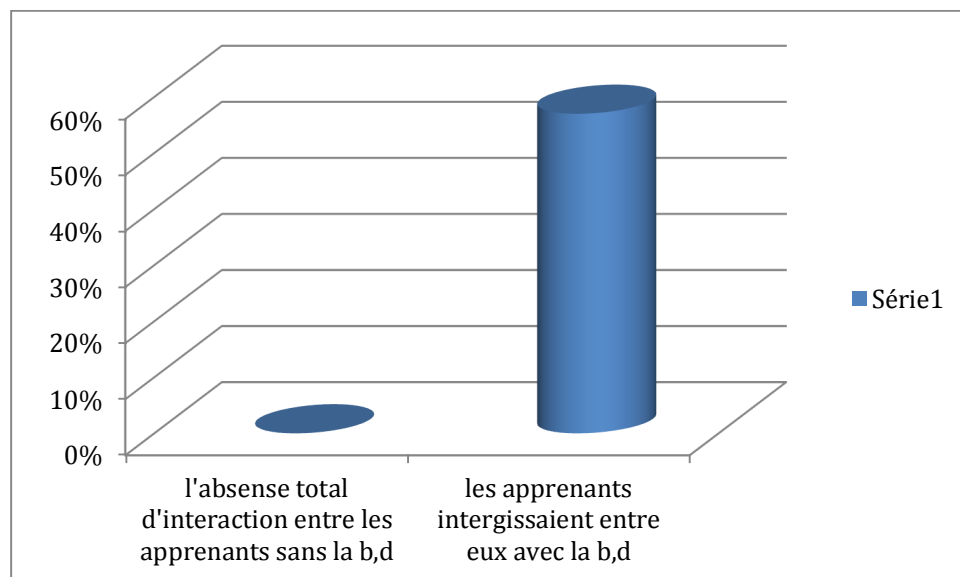
Groupe 1, sans bande dessinée	Groupe 2, avec bande dessinée
14%	64%

**Histogramme** : La réparation et la correction de l'enseignant**Commentaire**

L'enseignant prenait souvent la parole, il n'avait pas beaucoup de choses à réparer, 14% seulement des apprenants étaient concernés par la correction et pour le deuxième groupe vu que les apprenants étaient aidés par la bande dessinée, l'enseignant orientait et corrigeait tout le temps en évitant les critiques négatives, plus de la moitié des apprenants, c'est-à-dire 64% étaient corrigés.

Tableau n°04 : L'interaction entre apprenant-apprenant

Groupe 1, sans bande dessinée	Groupe 2, avec bande dessinée
0%	57%



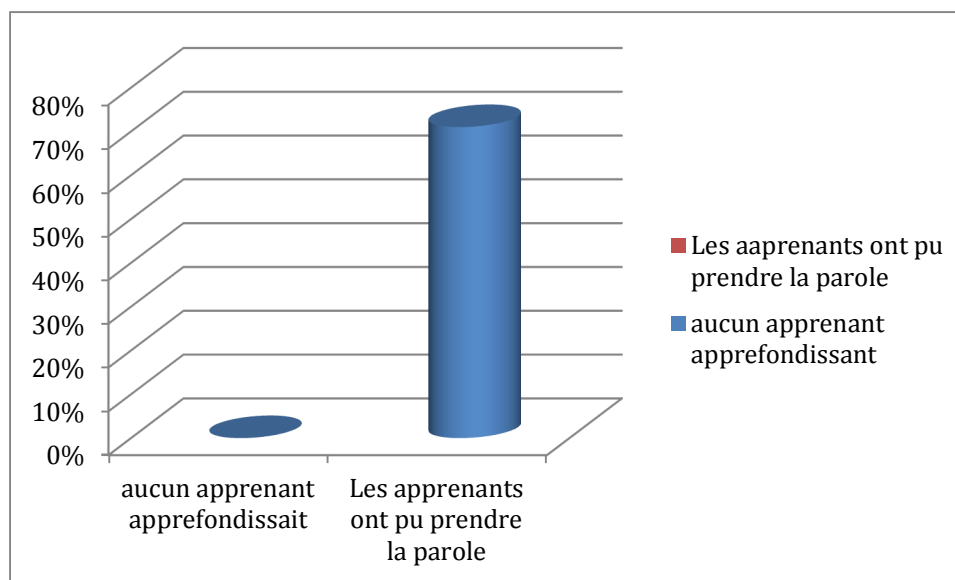
Histogramme : L'interaction entre apprenant-apprenant

Commentaire

Il y avait une absence totale 100% de prise de paroles de la part des apprenants du premier groupe, ils leur manquaient un déclencheur, et dans le deuxième groupe les apprenants étaient plus à l'aise avec la bande dessinée qui facilitait entre eux l'échange de leurs idées, 57% interagissaient.

Tableau n°05 : L'approfondissement des connaissances des apprenants

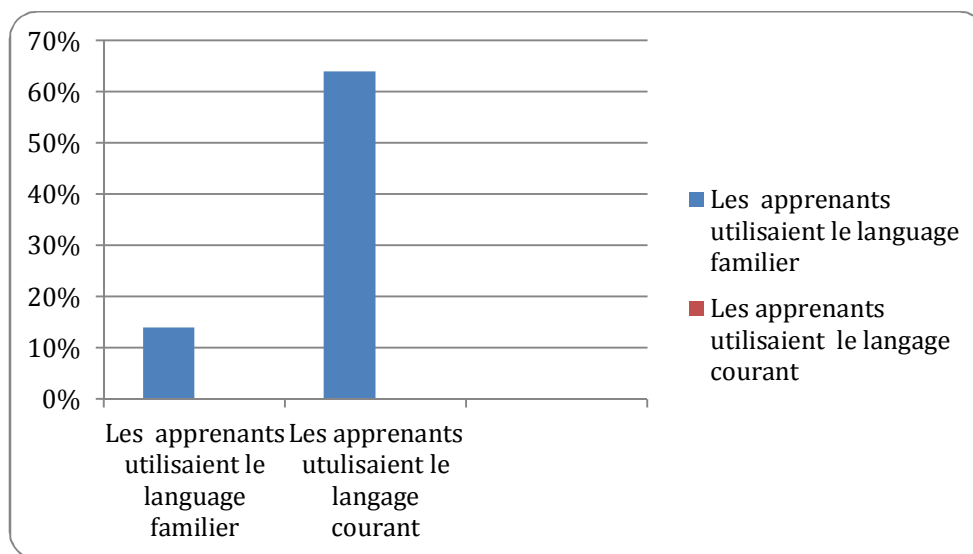
Groupe 1, sans bande dessinée	Groupe 2, avec bande dessinée
0%	71%

**Histogramme : L'approfondissement des connaissances des apprenants****Commentaire**

L'absence d'un support pédagogique (la bande dessinée) pour les apprenants du premier groupe limite leurs interactions et donc l'approfondissement de leurs savoirs, aucun apprenant n'a pu le faire, par contre pour le deuxième groupe, 71% des apprenants, à partir d'un support pédagogique (la Bande dessinée), prenaient la parole directement et d'une façon autonome, ils répondaient aux questions qu'on leur posaient et essayaient à leurs tours de poser des questions dans le cadre d'une interaction pour approfondir et améliorer leurs connaissances.

Tableau n°06 : Registres de langue

Groupe 1, sans bande dessinée	Groupe 2, avec bande dessinée
14%	64%



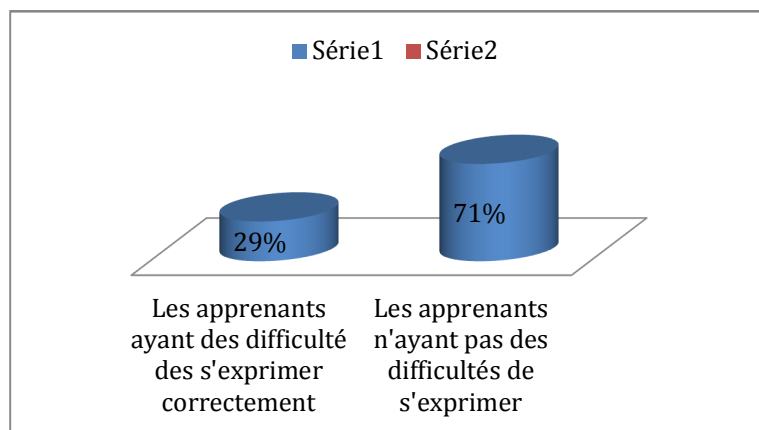
Histogramme : Registres de langue

Commentaire

Sans le support pédagogique, les apprenants du premier groupe éprouvaient des difficultés à s'exprimer, il y avait seulement 14% d'entre eux qui prenaient la parole en ayant recourt au langage le plus usuel pour eux, c'est-à-dire le langage familier, en s'aidant, dans le deuxième groupe, de la bande dessinée, 64% des apprenants trouvaient plus de facilités à s'exprimer en utilisant un langage courant.

Tableau n°07 : L'élocution

Groupe 1, sans bande dessinée	Groupe 2, avec bande dessinée
29%	71%



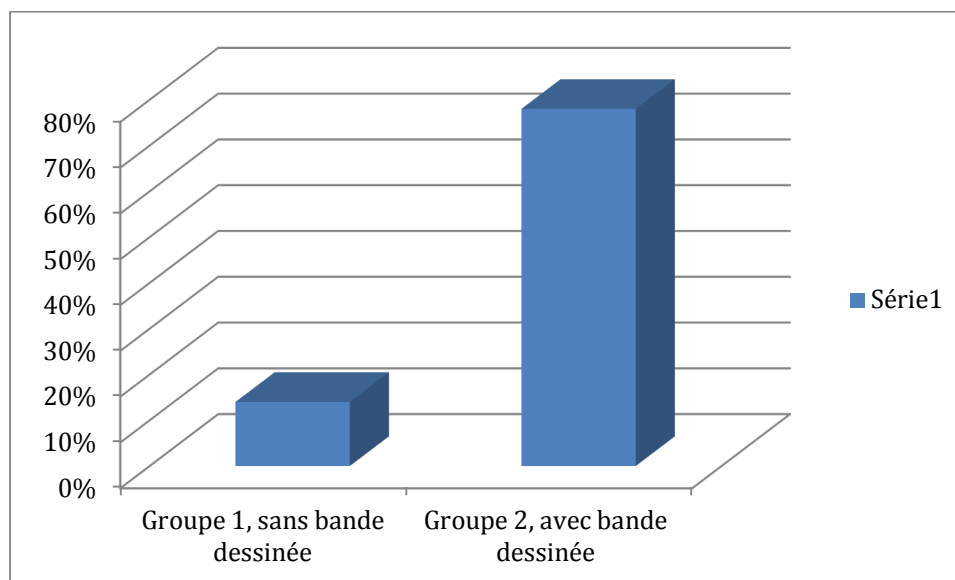
Histogramme : L'élocution

Commentaire

Les apprenants avaient des difficultés à s'exprimer correctement en l'absence d'une aide pédagogique, en ce qui nous concerne la bande dessinée, 29% seulement du premier groupe avaient une élocution plus ou moins facile, par contre nous avons remarqué que la bande dessinée aidait 71% des apprenants du deuxième groupe à mieux prononcer et articuler les mots, ils avaient une meilleure élocution on comprenait mieux ce qu'ils disaient, leur voix étaient audibles, comme disait Nicolas Boileau : « ce qui se conçoit bien s'énonce clairement, et les mots pour le dire arrivent aisément. »

Tableau n°08 : La motivation

Groupe 1, sans bande dessinée	Groupe 2, avec bande dessinée
14%	78%



Histogramme : La motivation

Commentaire

A cet âge les apprenants se désintéressent des sujets qui ne sont pas illustrés par des images, seulement 14% des apprenants du premier groupe participaient avec l'enseignante, les autres étaient démotivés car on sait que les apprenants des cycles primaire et moyen sont attirés par les dessins et les couleurs. Pour le deuxième groupe qui a utilisé la bande dessinée, 78% des apprenants étaient motivés et cette motivation apparaissait à travers leur engouement pour la bande dessinée et leurs participations.

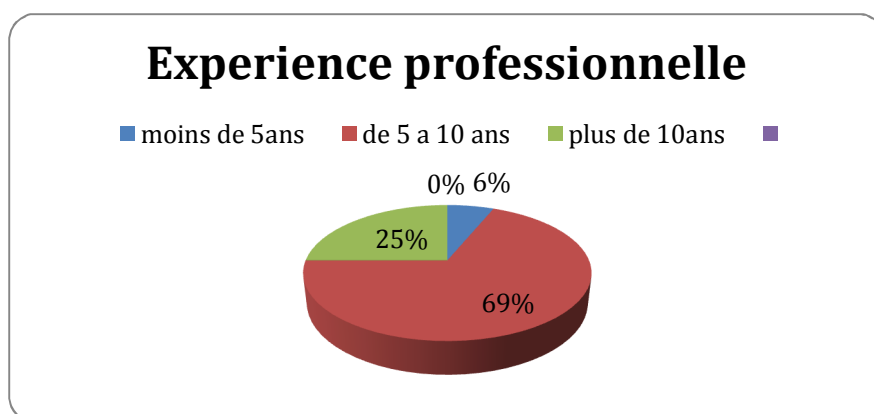
5..Questionnaire pour enseignants

Ce questionnaire a été destiné aux enseignants pour avoir leurs avis sur l'hypothèse que la bande dessinée conviendrait comme une illustration à la fois ludique et motivante dans l'acquisition des compétences de l'Oral chez les apprenants du cycle moyen.

Il nous a semblé complémentaire de soumettre un échantillon d'enseignants à un questionnaire portant sur leurs avis quant à l'utilisation de la bande dessinée en classe de 3ème année moyenne et par conséquent son efficacité dans l'expression orale. Ce questionnaire va nous aider à bien situer ces enseignants par rapport à la question puisqu'ils sont le pivot autour duquel toute action pédagogique prend forme.

Tableau 1 : Expérience professionnelle

Expérience	Nombre
Moins de 5 ans	01
De 5 à 10 ans	11
Plus de 10 ans	4

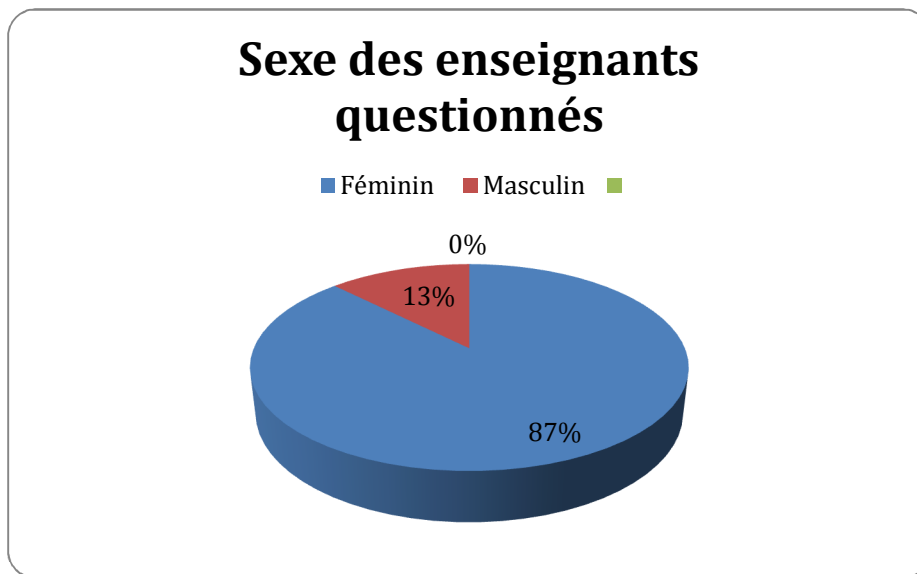


Commentaire

69% des enseignants enquêtés ont de 5 à 10 ans d'expérience. Alors que 6% d'entre eux ont moins de 5 ans. C'est vrai que l'expérience a un rôle à jouer dans la pratique de l'enseignement, tout de même la fraîcheur et la qualité de la formation sont aussi importantes.

Tableau 2 : Sexe

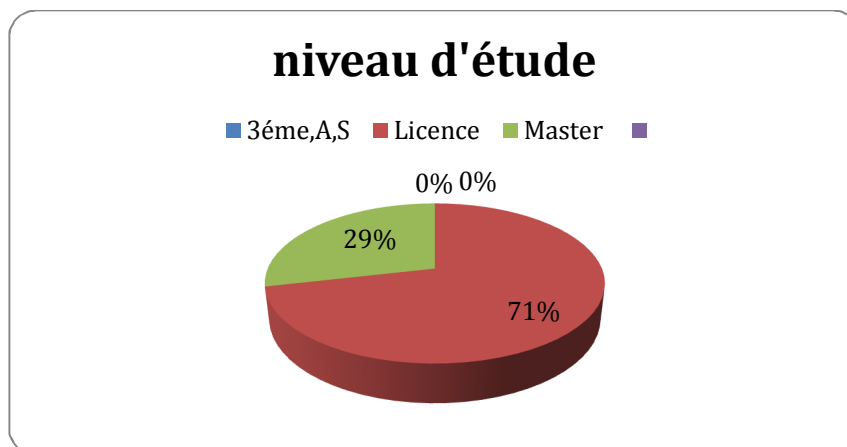
	Nombre
Masculin	2
Féminin	14

**Commentaire**

87%des enseignants de l'échantillon sont de sexe féminin contre 13% de sexe masculin.

Tableau 3 : Niveau d'études

Niveau d'étude.	Nombre
3ème A.S	//
Licence	10
Master	6

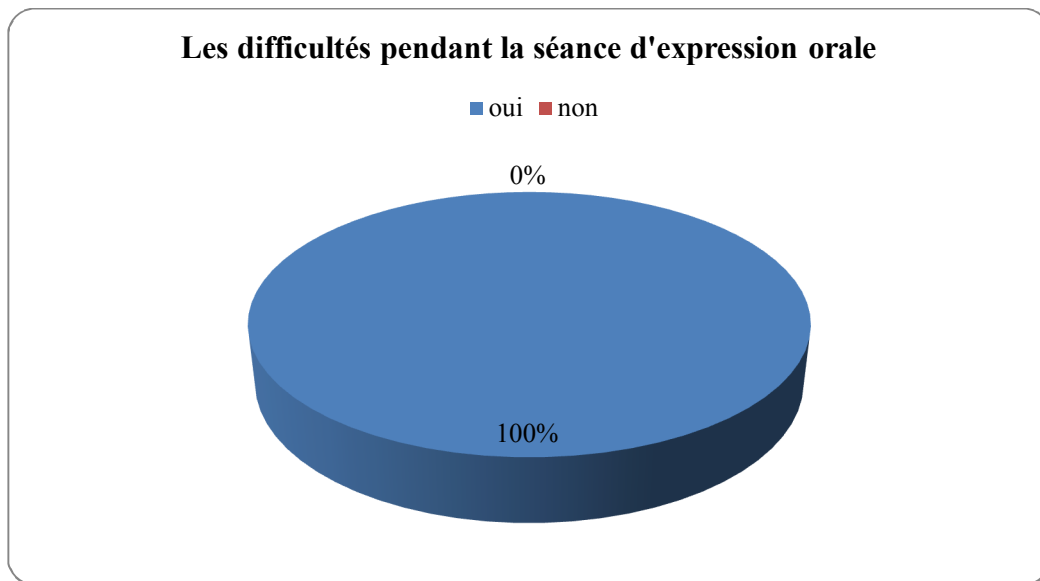


Commentaire

Notre échantillon comprend 71% d'enseignants ayant une licence en lettres françaises, 29% d'enseignants ayant un master LMD. Ce qui fait que tous les enseignants ont fait l'université soit en système classique pendant quatre ans, soit en LMD trois ans. Alors qu'aucun cas n'a le niveau de 3.A.N.S.

Question 01 : Trouvez-vous des difficultés pendant la séance d'expression orale ?

Oui	Non
100%	0%

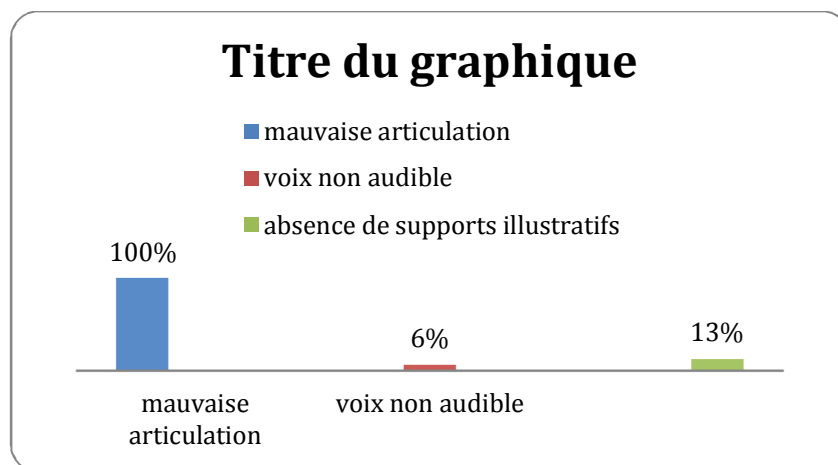
Tableau 4 : Les difficultés pendant l'expression orale**Commentaire**

D'après cette question, nous remarquons qu'il existe des difficultés dans l'enseignement de l'expression orale. La totalité des enseignants affirment qu'ils éprouvent des difficultés pendant cette séance.

Question 02 : Quel genre de difficultés ?

Genre de difficultés	Nombre
Mauvaise articulation	16
Voix non audible	01
Absence de supports illustratifs (bande dessinée)	02

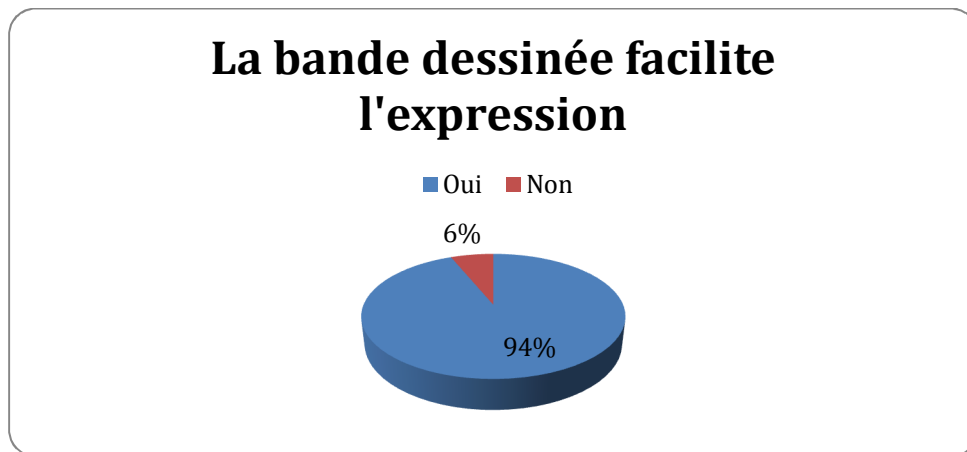
Tableau 5 : le genre de difficultés

**Commentaire**

La moitié des enseignants 50% interrogés pensent que l'origine des difficultés de leurs apprenants est la mauvaise articulation et pour 44%, c'est l'absence des supports illustratifs (bande dessinée). La voix non audible n'est pas vraiment un obstacle car seulement 6% des enseignants ont mentionné cette dernière.

Question 03 La bande dessinée aide-t-elle les apprenants à mieux s'exprimer ?

Oui	Non
15	01

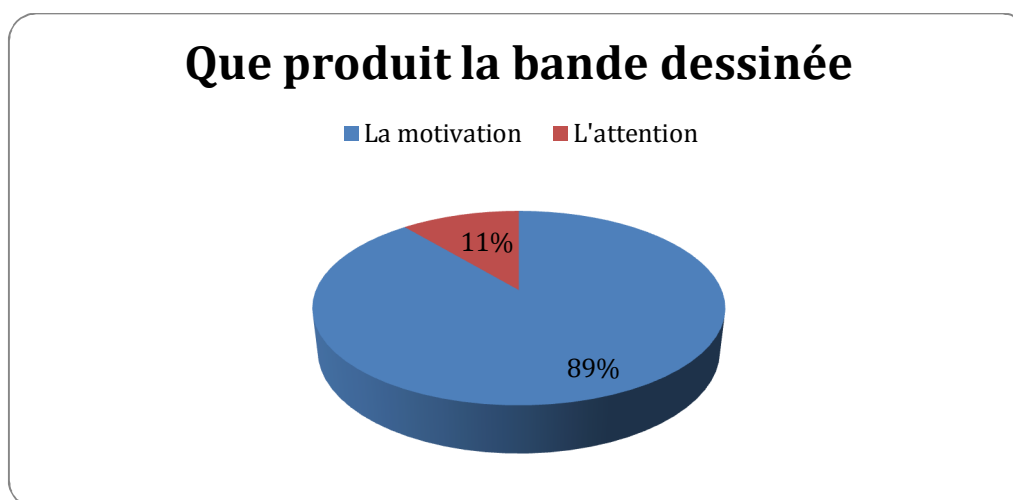
Tableau 6 : la BD facilite l'expression**Commentaire**

Nous avons remarqué que 94% des enseignants enquêtés ont répondu par oui, c'est à dire la bande dessinée a un rôle important dans l'expression orale.

Question 04 : Que produit la bande dessinée chez vos apprenants ?

La motivation	L'attention
16	02

Tableau 7 : la production de la BD



Commentaire

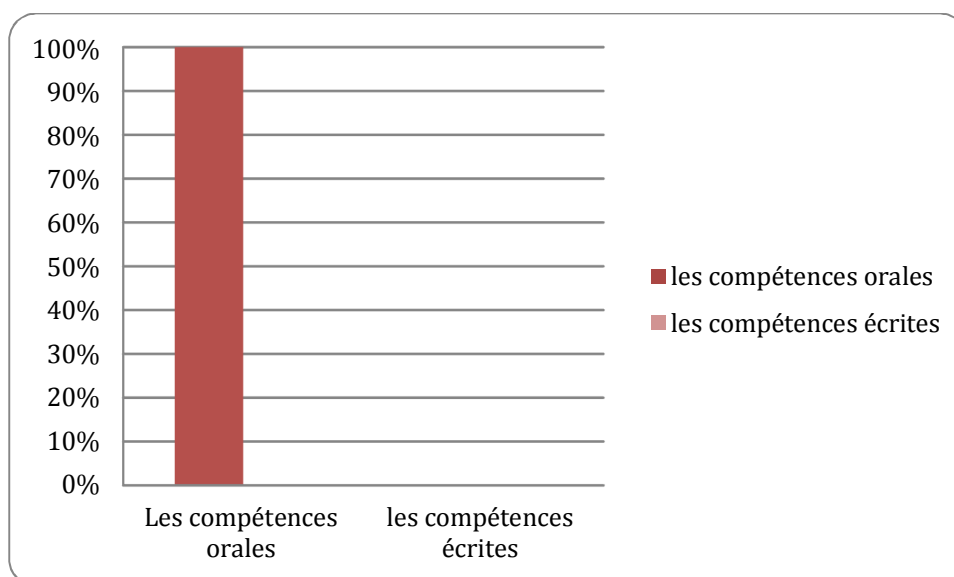
La majorité des enseignants (89%) ont opté pour La motivation comme indicateur produit par la bande dessinée et (11)% ont choisi l'attention. Ce qui fait que le support bande dessinée motive les apprenants à mieux participer et à mieux apprendre lors d'une séance d'expression orale.

Question 05 : pensez-vous que l'usage de la bande dessinée (image fixe) développe chez les apprenants :

- Des compétences orales
- Des compétences écrites

Les compétences orales	Les compétences écrites
16	00

Tableau 8 Les compétences développées par la bd.



Commentaire

Tous les enseignants ont répondu que la bande dessinée développe chez les apprenants des compétences orales et on remarque une absence totale de réponses qui contiennent les compétences écrites.

6. Interprétation des résultats

Ce questionnaire a été destiné aux enseignants pour sonder leurs avis sur l'hypothèse que la BD conviendrait comme illustration importante et motivante dans l'acquisition des compétences de l'oral chez les apprenants du cycle moyen.

Le but premier est celui de savoir quel serait l'effet de la bande dessinée sur l'expression orale.

Le second est de savoir le rôle de la bande dessinée sur la motivation des apprenants.

A partir des résultats obtenus, la majorité des enseignants affirment que la bande dessinée est un moyen efficace et motivant pour les apprenants, elle les aide à développer et à parfaire l'expression orale.

7. Conclusion

Tout au long de notre expérimentation, nous avons constaté que les apprenants étaient vraiment attirés et motivés par la bande dessinée par rapport aux dessins et aux couleurs, elle est un bon support qui facilite l'expressions orale, ils étaient tellement attentifs et concentrés durant ces séances que nous pouvons dire que la bande dessinée est un outil indispensable, ludique et facile à exploiter par l'enseignant et à être compris par les apprenants, elle est donc considérée comme une source de motivation. Notre étude comparative nous a permis de confirmer nos hypothèses de départ concernant le rôle très important joué par la bande dessinée dans l'expression orale, et nous pouvons dire aussi que son utilisation aide les apprenants à mieux parler, à mieux s'exprimer et à s'engager avec un grand plaisir dans une conversation. Les enseignants doivent donc intégrer et proposer certains outils pédagogiques comme la bande dessinée dans certaines de leurs activités pour l'apprentissage du FLE et surtout pour obtenir une classe de langue homogène et active.

·
 *Conclusion générale*

Conclusion générale

A la fin de ce travail qui porte sur l'impact de l'usage de la bande dessinée en classe de FLE, nous avons pu remarquer qu'elle joue un rôle essentiel dans le développement de la compétence orale chez les apprenants.

Ainsi, la bande dessinée constitue le moyen le plus privilégié pour motiver et faciliter l'apprentissage du français aux apprenants à travers son aspect illustratif. Aussi, les bulles et la mise en valeur des personnages contribuent à la bonne compréhension et la mémorisation rapide.

C'est pour cela, la bande dessinée s'avère un bon soutien pour les apprenants qui ont des difficultés parce qu'elle leur offre un moment de plaisir pour apprendre cette langue étrangère d'une manière ludique.

Notre recherche avait pour but de montrer et d'expliquer comment la bande dessinée peut-elle aider et être une source de motivation dans l'enseignement / apprentissage de la langue française en classe de 3^{ème} année moyenne en général et de l'expression orale en particulier.

Nous nous sommes basées dans notre recherche sur deux supports : un questionnaire destiné aux enseignants et une expérimentation en classe.

A travers les résultats obtenus dans le cadre de cette analyse quantitative du questionnaire, nous avons constaté que la bande dessinée est l'une des activités qui favorise le développement de l'expression orale et la consolidation des connaissances de base à travers une approche ludique pendant l'apprentissage.

Ainsi, les résultats de notre expérimentation au collège de l'enseignement moyen « **Mokhtari El Hadj** » sont satisfaisants, ils nous ont permis de signaler que la bande dessinée est une source très efficace à l'enseignement / apprentissage du FLE car le taux de participation était remarquable.

De plus, cette expérimentation nous a permis de confirmer que les apprenants s'intéressent mieux et acquièrent ainsi des compétences linguistiques quand ils travaillent dans un espace pédagogique axé sur l'usage des activités ludiques qui ont un rôle très important dans la motivation en FLE en général et l'expression orale en particulier.

C'est pourquoi, il est important de mentionner enfin, que l'introduction de ce genre en classe de FLE est indispensable, voire obligatoire par rapport à ses avantages et son rôle important dans l'apprentissage du FLE.

.



Bibliographies

Bibliographies

Sitographie :

- 1- <http://uva.doc.uva.es.pdf>
- 2- <https://this.univ-Biskra-dz/195/1/franc-d1-2014-pdf> consulté le 10 mars 2021 à 19h
- 3- <https://www.Larousse.fr/encyclopedie/divers/bande-dessinée/185578>.
- 4- <https://www.Larousse.fr/encyclopedie/divers/bande-dessinée/185578>
- 5- <https://www.this-univ-biskra.dz/195/1/France/d1-2014-pdf>.
- 6- <https://www.google.com/search?client=firefox-b-d&q=6-Les+grilles+d%E2%80%99observations+orales+Google-sognig.Uvadoc.Uva.Es>

Les mémoires :

- 1- benbouzid hadjer : la bande dessinée comme support didactique dans l'enseignement/ apprentissage de la compétence compréhension orale en classe (année 2015).
- 2- Bouakazoula Sarah et bouazza sawsan (le rôle de la bande dessinée dans le développement de la compétence scripturale (année 2018)
- 3- Hamid merien :la bande dessinée comme support didactique dans l'enseignement. apprentissage de la compréhension orale. (Année 2018).
- 4- Mémoire de fin Master / Léa Falaize.Université de valadolid.
- 5- Mémoire de fin master /héra Failaize.

Les articles:

- 1- (F.DE Saussure, 1997, cours de linguistique générale, Payot & rivages, Paris.
- 2- Bizouard C, 2006,p05)
- 3- Citation _ Nicolas borleau. Adrian. Publié 16/07/2017 culture générale.
- 4- CLAUDINE, Garcia-Debanç et Sylvie, PLANE, « Comment enseigner l'oral à l'école primaire », Hatier, France, 2004.
- 5- Cuq.j.p et Gruca ,(2003),cours de didactique du français langue étrangère et seconde.Presse universitaire de Grenoble,France
- 6- Fremion Yens :ABC de la BD ,casterman , paris ,1983.
- 7- Les avantages de. L'utilisation de la bande dessinée en classe de fle (article en ligne).
- 8- Moirand.s ,(1982),Enseigner à communiquer en langue étrangère ,édition hachette,Paris
- 9- MOUNA, Atallah, La bande dessinée 2015.
- 10- Olivier Bruno, (1992) ,communiquer pour enseigner , édition hachette Paris.
- 11- OWEIL, C. (1993). Les enfants et l'enseignement des langues étrangères. Paris : Didier/Hatier, collection "Crédif".
- 12- Rerrier. Jean 2012 <la manuelle scolaire situation et perspective >. Inspection générale de L'éducation nationale (rapport n=1 2012_036 article en ligne.)

Bibliographies

- 13- Roy pierre : le récit le gout de lire la bande dessinée ,sherbook ,acalj éditeur.1991.
- 14- RPBERT, Jeain-p(2008) : Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Paris, Oryphrys.
- 15- THIERRY, Groensteen, M. Topffer invente la bande dessinée, France, LES IMPRESSIONS NOUVELLES, 2014.

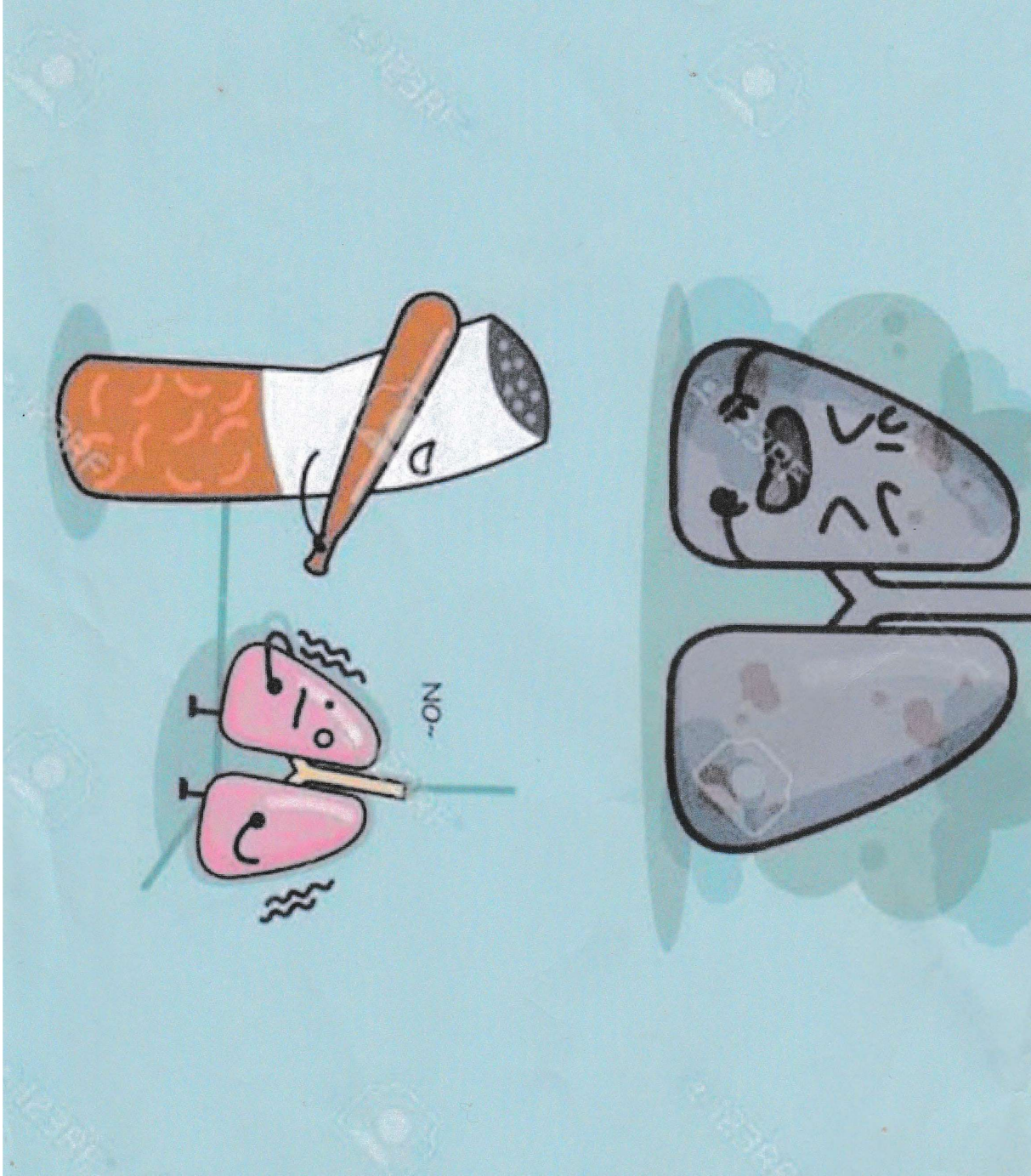
Dictionnaire :

- 1- Cuq j. P (2003) dictionnaire de didactique de français et seconde clé international. Paris.
- 2- ROBERT, Jean-p(2002)-Dictionnaire pratique de didactique de FLE, paris, Orphrys.

.



Annexes



Questionnaire

Ce questionnaire s'adresse à vous, enseignants de Français au cycle moyen : vous participez à un sondage. Veuillez tenir compte de vos apprenants au moment de répondre aux questions. Vous aurez à répondre à des questions concernant l'expression de l'oral ,ses difficultés , la Bande dessinée .et son impact sur l'expression de l'oral , l'objectif et la visée de l'association de l'une à l'autre et leur mode d'exploitation dans le cadre de la mise en place de ces compétences de l'Oral .Il est donc très important que vous répondiez à toutes les questions avec autant de soin et de précision que possible. Nous vous remercions du temps, des efforts et de la réflexion que vous allez donner à ce questionnaire.

1. Quelle est votre ancienneté dans l'enseignement ?

Moins de 5ans

De 5 à 10 ans

Plus de 10 ans

2. Etes-vous un homme ou une femme ?

Homme Femme

3. Quels sont vos diplômes ?

3ème A.S

Licence

Master

Autres

.....

4. Trouvez-vous des difficultés avec vos apprenants pendant la séance d'expression orale ?

Oui Non

5. Quelles genres de difficultés ?

- Mauvaise articulation
- Voix non audible
- Absence de supports illustratifs (bande dessinée)

6. La bande dessinée aide-t-elle les apprenants à mieux s'exprimer ?

Oui Non

-Justifiez votre choix :

La bande dessinée favorise l'apprentissage et l'apprentissage elle lui permet de communiquer et d'exprimer à la place des personnages.

7. Que produit la bande dessinée chez vos apprenants ?

- La motivation (l'indicateur en est la participation)
- L'attention (l'indicateur en est le silence)

8. Pensez-vous que l'usage de la bande dessinée (image fixe) développe chez les apprenants :

- Des compétences orales
- Des compétences écrites

Questionnaire

Ce questionnaire s'adresse à vous, enseignants de Français au cycle moyen : vous participez à un sondage. Veuillez tenir compte de vos apprenants au moment de répondre aux questions. Vous aurez à répondre à des questions concernant l'expression de l'oral ,ses difficultés , la Bande dessinée .et son impact sur l'expression de l'oral , l'objectif et la visée de l'association de l'une à l'autre et leur mode d'exploitation dans le cadre de la mise en place de ces compétences de l'Oral .Il est donc très important que vous répondiez à toutes les questions avec autant de soin et de précision que possible. Nous vous remercions du temps, des efforts et de la réflexion que vous allez donner à ce questionnaire.

1. Quelle est votre ancienneté dans l'enseignement ?

Moins de 5ans

De 5 à 10 ans

Plus de 10 ans

2. Etes-vous un homme ou une femme ?

Homme Femme

3. Quels sont vos diplômes ?

3ème A.S

Licence

Master

Autres

.....

4. Trouvez-vous des difficultés avec vos apprenants pendant la séance d'expression orale ?

Oui Non

5. Quelles genres de difficultés ?

- Mauvaise articulation
- Voix non audible
- Absence de supports illustratifs (bande dessinée)

6. La bande dessinée aide-t-elle les apprenants à mieux s'exprimer ?

Oui Non

-Justifiez votre choix :

La bande dessinée est un moyen efficace qui peut aider les apprenants à construire une idée sur le contenu.

7. Que produit la bande dessinée chez vos apprenants ?

- La motivation (l'indicateur en est la participation)
- L'attention (l'indicateur en est le silence)

8. Pensez-vous que l'usage de la bande dessinée (image fixe) développe chez les apprenants :

- Des compétences orales
- Des compétences écrites

Questionnaire

Ce questionnaire s'adresse à vous, enseignants de Français au cycle moyen : vous participez à un sondage. Veuillez tenir compte de vos apprenants au moment de répondre aux questions. Vous aurez à répondre à des questions concernant l'expression de l'oral ,ses difficultés , la Bande dessinée .et son impact sur l'expression de l'oral , l'objectif et la visée de l'association de l'une à l'autre et leur mode d'exploitation dans le cadre de la mise en place de ces compétences de l'Oral .Il est donc très important que vous répondiez à toutes les questions avec autant de soin et de précision que possible. Nous vous remercions du temps, des efforts et de la réflexion que vous allez donner à ce questionnaire.

1. Quelle est votre ancienneté dans l'enseignement ?

Moins de 5ans

De 5 à 10 ans

Plus de 10 ans

2. Etes-vous un homme ou une femme ?

Homme Femme

3. Quels sont vos diplômes ?

3ème A.S

Licence

Master

Autres

.....

4. Trouvez-vous des difficultés avec vos apprenants pendant la séance d'expression orale ?

Oui Non

5. Quelles genres de difficultés ?

- Mauvaise articulation
- Voix non audible
- Absence de supports illustratifs (bande dessinée)

6. La bande dessinée aide-t-elle les apprenants à mieux s'exprimer ?

Oui Non

-Justifiez votre choix :

Dans la Bande dessinée, l'illustration graphique, soutient le langage en créant un contexte qui aide les élèves à comprendre et à donner un sens.

7. Que produit la bande dessinée chez vos apprenants ?

- La motivation (l'indicateur en est la participation)
- L'attention (l'indicateur en est le silence)

8. Pensez-vous que l'usage de la bande dessinée (image fixe) développe chez les apprenants :

- Des compétences orales
- Des compétences écrites

Questionnaire

Ce questionnaire s'adresse à vous, enseignants de Français au cycle moyen : vous participez à un sondage. Veuillez tenir compte de vos apprenants au moment de répondre aux questions. Vous aurez à répondre à des questions concernant l'expression de l'oral ,ses difficultés , la Bande dessinée .et son impact sur l'expression de l'oral , l'objectif et la visée de l'association de l'une à l'autre et leur mode d'exploitation dans le cadre de la mise en place de ces compétences de l'Oral .Il est donc très important que vous répondiez à toutes les questions avec autant de soin et de précision que possible. Nous vous remercions du temps, des efforts et de la réflexion que vous allez donner à ce questionnaire.

1. Quelle est votre ancienneté dans l'enseignement ?

Moins de 5ans

De 5 à 10 ans

Plus de 10 ans

2. Etes-vous un homme ou une femme ?

Homme Femme

3. Quels sont vos diplômes ?

3ème A.S

Licence

Master

Autres

.....
4. Trouvez-vous des difficultés avec vos apprenants pendant la séance d'expression orale ?

Oui Non

5. Quelles genres de difficultés ?

- Mauvaise articulation
- Voix non audible
- Absence de supports illustratifs (bande dessinée)

6. La bande dessinée aide-t-elle les apprenants à mieux s'exprimer ?

Oui Non

-Justifiez votre choix :

Parce qu'il n'a pas assez de lexique pour s'exprimer même s'il a compris le support.

7. Que produit la bande dessinée chez vos apprenants ?

- La motivation (l'indicateur en est la participation)
- L'attention (l'indicateur en est le silence)

8. Pensez-vous que l'usage de la bande dessinée (image fixe) développe chez les apprenants :

- Des compétences orales
- Des compétences écrites

Résumé

L'exploitation de la bande dessinée offre de nombreux avantages visant à motiver les apprenants en classe de FLE et par conséquent à mieux les former. Elle est un outil intéressant qui constitue pour les apprenants un véritable déclencheur de la motivation qui a une grande importance dans l'enseignement /apprentissage en général et dans l'expression orale en particulier.

On attend toujours de l'apprenant de la 3ème année moyenne qu'il maîtrise suffisamment l'oral et qu'il puisse entamer et discuter facilement un sujet proposé par l'enseignant, mais cette motivation et cette interaction sont fondées essentiellement sur un support authentique utilisé en classe (la BD) qui permet de dynamiser les apprenants. C'est pour cette raison que l'enseignant doit travailler avec des supports visuels qui attirent et encouragent les apprenants à s'exprimer oralement.

Mots-clés : bande dessinée – enseignement/apprentissage – expression orale – motivation.

Abstract:

The use of comics offers many advantages aimed at motivating learners in FFL class and consequently at better training them.

It is an interesting tool which constitutes for learners a real motivation trigger which is of great importance in teaching / learning in general and in oral expression in particular.

The learner in the 3rd year of aver a geisal ways expected to have sufficient oral skills and to be able to easily start and discuss a subject proposed by the teacher, but this motivation and this interaction are essentially based on authentic support.

used in class (the comic strip) which enables learners to be energized.

It is for this reason that the teacher should work with visual aids that attract and encourage learners to express themselves orally.

Keywords: comicstrip - teaching / learning - oral expression - motivation.

الملخص

يقدم تشغيل القصص المصورة العديد من الفوائد المستهدفة .

من ناحية تحفيز المتعلمين في فصل FFL ومن ناحية أخرى لتدريبهم في التدريس / التعلم . ، لذلك فإن الشريط الهزلي ألهو مثيرة للاهتمام تشكل للمتعلمين دافعاً حقيقياً للتحفيز وهو أمر مهم جداً في التدريس / التعلم بشكل عام والتعبير الشفهي بشكل خاص.

نتوقع دائماً أن يكون لدى المتعلم في متوسط السنة الثالثة إتقان كافٍ للغة الشفوية وأنه يمكنه بسهولة بدء مناقشة موضوعه قترحه المعلم ، لكن هذا الدافع وهذا التفاعل يعتمدان أساساً على الدعم الحقيقي المستخدم في الفصل (الشريط الهزلي) الذي يجعل من الممكن تنشيط المتعلمين ولهذا السبب يجب على المعلم العمل مع الوسائل المرئية والمتغيرات مثل صورة الشريط الهزلي لأنها تجذب وتشجع المتعلمين على التعبير الشفهي.

الكلمات المفتاحية: فكا هي - تعليم / تعلم - تعبير شفهي - تحفيز